

TI_GERICHTE 60.2022.130 vom 13. März 2023

TI Tribunale d'appello, 2023-03-13, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ti_gerichte_60.2022.130

FR: TI_GERICHTE 60.2022.130 du 13 mars 2023

IT: TI_GERICHTE 60.2022.130 del 13 marzo 2023

Regeste

Reclamo contro il decreto del procuratore pubblico che ha escluso i reclamanti dal procedimento quali accusatori privati

Erwägungen

E. 1

e la RE 2, esclusi dal procedimento penale inc. MP 2016.11031 siccome non danneggiati e quindi non accusatori privati, hanno un interesse giusta i combinati art. 105 cpv. 1 lit. a / cpv. 2 e 382 cpv. 1 CPP all'annullamento oppure alla modifica del decreto 20.4.2022 che ha negato loro tale qualità, per quanto tale qualità non sia stata riconosciuta alla loro persona.

E. 1.2

Il reclamo 2.5.2022, presentato contro il decreto 20.4.2022 del procuratore pubblico, è tempestivo (perché introdotto nel termine di dieci giorni ex art. 396 cpv. 1 CPP) e proponibile (art. 393 cpv. 1 lit. a CPP) [ZK StPO – A.J. KELLER, 3. ed., art. 393 CPP n. 16].

E. 1.3.1

In applicazione dell'art. 382 cpv. 1 CPP sono legittimate a ricorrere contro una decisione le parti che hanno un interesse giuridicamente protetto all'annullamento oppure alla modifica della pronuncia (sentenza TF 1B_275/2020 del 22.9.2020 consid. 3.2.). L'interesse giuridicamente protetto ai sensi dell'art. 382 cpv. 1 CPP [che non presuppone un pregiudizio irreparabile giusta l'art. 93 cpv. 1 lit. a LTF (decisioni TF 1B_549/2019 del 10.3.2020 consid. 2.4.; 1B_559/2018 del 12.3.2019 consid. 2.2.; DTF 143 IV 475 consid. 2.9.)] implica che il ricorrente sia personalmente, direttamente (decisioni TF 1B_55/2021 del 25.8.2021 consid. 4.1.; 6B_344/2019 del 6.5.2019 consid. 3.1.; DTF 142 IV 82 consid. 2.3.2.; 140 IV 155 consid. 3.2.) e (di principio: decisione TF 1B_55/2021 del 25.8.2021 consid. 4.1.; BSK StPO – M. ZIEGLER / S. KELLER, 2. ed., art. 382 CPP n. 2) attualmente (DTF 144 IV 81 consid. 2.3.1.) leso dalla decisione che impugna (StPO Praxiskommentar – N. SCHMID / D. JOSITSCH, 3. ed., art. 382 CPP n. 2). L'Alta Corte ha esplicitamente approvato un interesse giuridicamente protetto ex art. 382 cpv. 1 CPP se un interessato al procedimento si vede negare oppure togliere la qualità di accusatore privato (decisione TF 1B_438/2016 del 14.3.2017 consid. 2.2.).

E. 1.3.2

RE

E. 1.4

Le esigenze di forma e motivazione del reclamo sono rispettate. L'impugnativa è perciò, in queste circostanze, ricevibile in ordine.

E. 2

. 2.1. Sono parti, in applicazione dell'art. 104 cpv. 1 CPP, l'imputato (lit. a), l'accusatore privato (lit. b) e, ancora, il pubblico ministero nella procedura dibattimentale e nella procedura di ricorso (lit. c).

E. 2.2

Ai sensi dell'art. 115 cpv. 1 CPP il danneggiato è la persona i cui diritti sono stati direttamente, personalmente e attualmente lesi dal reato invocato (decisione TF 6B_255/2022 del 22.3.2022 consid. 2.2.; BSK StPO – G. MAZZUCHELLI / M. POSTIZZI, op. cit., art. 115 CPP n. 18 ss.; ZK StPO – V. LIEBER, op. cit., art. 115 CPP n. 1 ss.; StPO Praxiskommentar – N. SCHMID / D. JOSITSCH, op. cit., art. 115 CPP n. 1 ss.; Commentario CPP – M. GALLIANI / L. MARCELLINI, art. 115 CPP n. 1 ss.), ossia il titolare del bene giuridico tutelato dalla norma pretesa lesa (decisione TF 6B_940/2021 del 9.2.2023 consid. 2.1.1.; DTF 146 IV 76 consid. 2.2.1.; 145 IV 491 consid. 2.3.; 141 IV 380 consid. 2.3.1.; BSK StPO – G. MAZZUCHELLI / M. POSTIZZI, op. cit., art. 115 CPP n. 21; ZK StPO – V. LIEBER, op. cit., art. 115 CPP n. 2). L'aspetto centrale è la lesione diretta degli interessi giuridicamente protetti dell'interessato (messaggio 21.12.2005 concernente l'unificazione del diritto processuale penale, in FF 2006 p. 1076). Secondo la giurisprudenza del Tribunale federale è infatti irrilevante l'esistenza di un pregiudizio ai sensi del diritto civile (decisioni TF 1B_261/2017 del 17.10.2017 consid. 3.; 6B_496/2015 del 6.4.2016 consid. 1.1.; DTF 145 IV 491 consid. 2.4.2.; BSK StPO – G. MAZZUCHELLI / M. POSTIZZI, op. cit., art. 115 CPP n. 22; ZK StPO – V. LIEBER, op. cit., art. 115 CPP n. 4a). Se il bene giuridico tutelato dalla legge è di natura individuale (per es. vita e integrità personale, patrimonio, onore), leso è il titolare del bene giuridico protetto dalla norma. In caso di violazione di norme penali che proteggono interessi collettivi, è da considerare leso colui che è tutelato dal reato anche solo in via secondaria. Se però interessi privati sono pregiudicati soltanto indirettamente da reati che proteggono solo interessi collettivi, l'interessato non può essere reputato danneggiato (decisione TF 1B_418/2022 del 17.1.2023 consid. 3.1.; DTF 145 IV 491 consid. 2.3.1.; BSK StPO – G. MAZZUCHELLI / M. POSTIZZI, op. cit., art. 115 CPP n. 21).

E. 2.3

Nei reati contro il patrimonio (art. 137 ss. CP) leso è, di regola, il titolare (persona fisica o giuridica) dei beni giuridici tutelati (BSK Strafrecht II – M.A. NIGGLI / C. RIEDO, 4. ed., vor art. 137 CP n. 19 ss.; BSK StPO – G. MAZZUCHELLI / M. POSTIZZI, op. cit., art. 115 CPP n. 56), ovvero il proprietario dei valori patrimoniali (decisione TF 1B_62/2018 del 21.6.2018 consid. 2.1.; DTF 140 IV 155 consid. 3.3.1.; BSK StPO – G. MAZZUCHELLI / M. POSTIZZI, op. cit., art. 115 CPP n. 56). Se il reato è commesso a pregiudizio del patrimonio di una persona giuridica, soltanto essa subisce un danno e può dunque essere ammessa quale danneggiata (decisione TF 1B_418/2022 del 17.1.2023 consid. 3.1.).

E. 2.4

Gli azionisti (decisione TF 1B_418/2022 del 17.1.2023 consid. 3.1.; DTF 140 IV 155 consid. 3.3.1.; BSK StPO – G. MAZZUCHELLI / M. POSTIZZI, op. cit., art. 115 CPP n. 28/56; ZK StPO – V. LIEBER, op. cit., art. 115 CPP n. 5; N. SCHMID / D. JOSITSCH,

Handbuch des schweizerischen Strafprozessrechts, 3. ed., n. 684; Commentario CPP – M. MINI, art. 382 CPP n. 7), l'avente diritto economico ed i creditori (decisione TF 1B_418/2022 del 17.1.2023 consid. 3.1.) di una società a danno della quale è commesso il reato non sono lesi direttamente. Il suo amministratore non è lesa dai reati a di lei pregiudizio (BSK StPO – G. MAZZUCHELLI / M. POSTIZZI, op. cit., art. 115 CPP n. 31).

E. 2.5

Il danneggiato (art. 115 CPP) che dichiara espressamente di partecipare al procedimento con un'azione penale oppure civile è considerato accusatore privato giusta l'art. 118 cpv. 1 CPP (BSK StPO – G. MAZZUCHELLI / M. POSTIZZI, op. cit., art. 115 CPP n. 7 e art. 118 CPP n. 2 ss.), che ex art. 104 cpv. 1 lit. b CPP è parte al procedimento (decisione TF 6B_496/2015 del 6.4.2016 consid. 1.1.; BSK StPO – H. KÜFFER, op. cit., art. 104 CPP n. 14 ss.).

E. 2.6

La qualità di danneggiato di una persona, e di riflesso la sua legittimazione a partecipare al procedimento quale accusatore privato, è – di regola – determinata all'inizio della procedura, sulla base degli ancora esigui elementi a disposizione, segnatamente delle allegazioni di chi si pretende lesa, che deve rendere verosimile il pregiudizio ed il nesso di causalità tra il danno ed il reato (decisioni TF 1B_62/2018 del 21.6.2018 consid. 2.1.; 1B_438/2016 del 14.3.2017 consid. 2.2.2.; 1B_190/2016 dell'1.9.2016 consid. 2.1.). Se esiste un dubbio in merito alla realizzazione dei presupposti del reato, si deve riconoscere la qualità di accusatore privato (decisione TF 1B_62/2018 del 21.6.2018 consid. 2.1.). Lo statuto di danneggiato può essere riesaminato nel corso del procedimento su iniziativa del magistrato inquirente o di un'altra parte, con l'avanzare dell'istruzione (DTF 141 IV 1 consid. 3.1.; BSK StPO – G. MAZZUCHELLI / M. POSTIZZI, op. cit., art. 115 CPP n. 20).

E. 3

. 3.1. Con decreto 20.4.2022 il procuratore pubblico ha escluso RE 1 dal procedimento quale accusatore privato perché non direttamente lesa. Ha inoltre escluso la RE 2 quale accusatrice privata sostanzialmente perché non risultava, dai bilanci, che avesse pagato per l'acquisto della cubana _____ e perché non erano adempiuti i reati ex art. 138, 146 e 158 CP.

E. 3.2

RE 1 e la RE 2 contestano queste conclusioni.

E. 3.3.1

Si è detto che danneggiato in applicazione dell'art. 115 cpv. 1 CPP è la persona i cui diritti sono stati direttamente, personalmente e attualmente lesi dal reato invocato , ossia il titolare del bene giuridico tutelato dalla norma pretesa lesa, e che nei reati contro il patrimonio lesa è, di regola, il titolare dei beni giuridici tutelati. Ora, secondo il tenore della denuncia 22/28.12.2016 (AI 1), i reati oggetto del procedimento penale sarebbero stati perpetrati a pregiudizio dell'allora RE 2: “ I reati commessi a danno della società svizzera RE 2, già _____, sono svariati .” (p. 5); “ (...) il signor PI 1, in correatà con altri, (...), ha adempiuto ai danni della società svizzera qui denunciante i reati di truffa in sub. appropriazione indebita .” (p. 6); “ Il signor PI 1, con altri, ha così commesso una truffa,

rispettivamente una appropriazione indebita a danni di RE 2 .” (p. 8); “ Il danno, risultato della truffa, rispettivamente dell’appropriazione indebita o amministrazione infedele, si è concretizzato in RE 2, Svizzera .” (p. 8). Con scritto 17/20.9.2021 (AI 18) RE 1 ha nondimeno comunicato al magistrato inquirente di voler procedere in prima persona alla denuncia dei reati contestati, in quanto ormai da tempo non aveva più alcun ruolo nella RE 2 e desiderava non coinvolgerla ulteriormente nel prosieguo della vicenda in questione. Egli ha sostenuto che: “ Egli è in effetti stato il truffato, avendo lo stesso finanziato con averi propri le diverse società, che hanno poi ripagato il credito di _____, Panama, rispettivamente foraggiato ed assunto le spese di _____, Succursale di Cuba .” (p. 1); “ Si conferma che l’ammontare del danno consta di almeno USD 727'105.00 versati in diverse tranche dalle società riferite al signor RE 1 sia da RE 2 (di cui all’epoca dei fatti era presidente e azionista). ” (p. 2); “ (...) il signor RE 1 ha personalmente finanziato le società che hanno a loro volta finanziato la _____ panamense e dunque il signor RE 1 è il truffato, nonché l’accusatore privato. I finanziamenti sono avvenuti tramite società a lui facenti capo, che hanno riportato dei crediti correntisti .” (p. 2). Il fatto che RE 1 avrebbe finanziato società che avrebbero finanziato la panamense _____ rispettivamente che egli, nel momento in cui si sarebbero svolti i fatti, fosse presidente e azionista della svizzera _____ non lo rende tuttavia persona lesa direttamente. Danneggiate giusta l’art. 115 cpv. 1 CPP potrebbero essere soltanto la RE 2 e le società che avrebbero finanziato la panamense _____, non già RE 1. La circostanza che, ai fini del reclamo, si sostenga, senza comprovare con i relativi atti, che RE 1 avrebbe personalmente finanziato il prezzo di acquisto della succursale (p. 2) rispettivamente che egli sarebbe creditore della RE 2 (p. 6) non è sufficiente per smentire le chiare precedenti affermazioni di cui alla denuncia (AI 1) rispettivamente allo scritto 17/20.9.2021 (AI 18), ovvero per ritenere che egli sia direttamente leso dai reati. Si ricorda che la costituzione quale accusatore privato non è sufficiente per reputare che una persona sia danneggiata personalmente e direttamente: la qualità di accusatore privato presuppone – oltre alla dichiarazione formale di costituirsi accusatore privato (art. 118/119 CPP) – la veste di danneggiato (BSK StPO – G. MAZZUCHELLI / M. POSTIZZI, op. cit., art. 115 CPP n. 7).

E. 3.3.2

Il reclamo, per quanto teso al riconoscimento di RE 1 quale accusatore privato nel procedimento penale, è respinto.

E. 3.4.1

Il procuratore pubblico, con riferimento alla RE 2, ha anzitutto reputato che essa non fosse direttamente danneggiata dai reati di appropriazione indebita, truffa e amministrazione infedele in relazione all’acquisto della cubana _____. Dagli atti non risultava infatti che la RE 2 avesse pagato un franco per il menzionato acquisto, per cui non aveva subito alcun danno. I bilanci della società non appaiono tuttavia di immediata comprensione, come ha evidenziato anche il magistrato inquirente [“(…), da quanto si riesce a comprendere, potrebbe essere (...)”] (p. 2). Il procuratore pubblico, nel decreto impugnato, ha inoltre fatto riferimento al “ valore delle partecipazioni di _____ (Cuba) ” (p. 2), indicandola quale “ filiale di _____ (Panama). ” (p. 2). Oggetto del contratto tra la panamense _____ e la svizzera _____ sembrerebbe nondimeno essere stata la compravendita della “ sucursal ” cubana della _____, come risulta dal tenore in lingua spagnola degli atti (doc. 10/11, allegati ad AI 1). Non è invero chiaro se si trattava di una filiale (come riportato nella traduzione in lingua italiana) o di una succursale. Nella

denuncia si parla indistintamente di filiale e di succursale. La differenza non è irrilevante: una succursale, a differenza di una filiale, non ha una propria personalità giuridica [DTF 120 III 11 consid. 1.a); decisione TF 4A_422/2011 del 3.1.2012 consid. 2.3.1.] e non ha azioni. In considerazione della difficoltà di lettura dei bilanci e della discrepanza tra il tenore del contratto in lingua spagnola ed in lingua italiana, che indica quale “ sucursal ” rispettivamente quale “ filiale ” la cubana _____, circostanza che deve essere chiarita per comprendere come l’acquisizione sia stata indicata a bilancio, la conclusione del magistrato inquirente – ovvero che la RE 2 non può essere reputata accusatrice privata in relazione all’acquisto della cubana _____ – è senz’altro prematura. Si deve aggiungere che, per quanto il pubblico ministero concluda, con riferimento agli altri fatti, che gli ipotizzati reati di appropriazione indebita, di truffa e di amministrazione infedele non siano adempiuti, il decreto 20.4.2022 non può essere tutelato. La questione alla quale il magistrato inquirente avrebbe dovuto rispondere non era infatti a sapere se i reati fossero stati commessi – tema dell’istruzione –, ma se la denunciante, in base alla fattispecie segnalata, fosse titolare del bene giuridico protetto dai reati. Qualora il procuratore pubblico avesse ritenuto che non fossero dati indizi di colpevolezza, avrebbe dovuto notificare alle parti l’imminente chiusura dell’istruzione con contestuale comunicazione dell’intenzione di abbandonare il procedimento, come esplicitamente previsto dall’art. 318 cpv. 1 CPP. Le formalità dell’art. 318 cpv. 1 CPP sono peraltro essenziali e obbligatorie a tutela del diritto di essere sentite delle parti (decisione TF 6B_98/2016 del 9.9.2016 consid. 3.3.; BSK StPO – S. STEINER, op. cit., art. 318 CPP n. 15). La loro violazione comporta l’annullabilità della successiva decisione (sentenza TF 6B_646/2017 dell’1.5.2018 consid. 4.).

E. 3.4.2

Il reclamo, per quanto teso al riconoscimento della RE 2 quale accusatrice privata nel procedimento, è parzialmente accolto. Il procuratore pubblico chiarirà la veste di accusatrice privata della RE 2 e si ripronuncerà in merito.

E. 3.5

Il decreto 20.4.2022 è parzialmente annullato. Gli atti sono rinviati al magistrato inquirente per procedere nei suoi incumbenti.

E. 4

Intimazione : Per la Corte dei reclami penali II
presidente

La cancelliera

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.